Le peuple valdôtain

1 • **L'Union Valdôtaine,** Mouvement politique qui se rattache aux principes du Fédéralisme global, a comme finalité d'assurer l'épanouissement du caractère ethnique et linguistique du peuple valdôtain ; d'en servir les intérêts culturels, politiques, sociaux et économiques ; de favoriser la coopération entre les communautés ethniques. **1 • L'Union Valdôtaine** s'engage à réaliser la souveraineté politique du Val d'Aoste par les voies démocratiques afin de seconder l'aspiration du peuple à l'autogouvernement dans le cadre d'une Europe unie des Peuples.

4 OCTOBRE 2007 • 0,40 euros • Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in A.P. D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1 comma 1 DCB - AOSTE • LIV année • N. 18008 **37**

www.unionvaldotaine.org
www.lepeuplevaldotain.it

JE DÉCIDE QUAND MÊME...

par Guido Cesal

Quelques réflexions à propos des référendums

La date de cet important rendez-vous s'approche rapidement.
Il est donc utile de soumettre à l'attention de nos lecteurs quelques réflexions relatives aux matières concernées afin qu'ils puissent participer au débat en pleine connaissance de cause.

L'Institut Référendaire

Il s'agit d'un instrument que l'Union Valdôtaine a fortement contribué à créer puisqu'elle estime qu'il représente un moment important de démocratie populaire.
Nous parlons évidemment du référendum constructif, c'est-à-dire d'un outil tout à fait nouveau dans le panorama politique italien. Une fois considérées les retombées qu'il pourrait déterminer, il est évident qu'il doit s'intégrer avec le système de démocratie représentative qui a régi cette région durant les 60 dernières années et non le substituer sous peine d'apporter confusion et désordre.
C'est un instrument, comme nous l'avons toujours dit, qui devrait être employé avec parcimonie, surtout quand il concerne des domaines difficiles. Les thèmes qui nous sont proposés aujourd'hui risquent de banaliser et l'instrument référendaire et les matières concernées car l'on prétend fournir des solutions élémentaires à des problèmes très compliqués. Le système électoral, par exemple, est un argument complexe qui fait partie des matières réglementées par l'article 15 du Statut spécial (loi constitutionnelle) et donc non susceptible d'être sujet à d'autres procédures déterminées par une loi ordinaire. Nous estimons que la méthode employée par les référendaires est aventureuse mais nous devons aussi exprimer toutes nos perplexités par rapport aux questions qui nous seront soumises lors de cette consultation.
Les thèmes électoraux, y compris celui qui concerne l'hôpital, ont fait l'objet de notre part d'une ample confrontation avec les autres forces politiques au sein de notre organisme le plus représentatif: le Conseil de la Vallée. Le résultat qui en dérive peut être considéré comme un succès politique important puisque les modifications électorales ont obtenu

SUITE PAGE 2

Loi de Finances 2008

Le Président Caveri au Conseil des Ministres

Le Président de la Région, Luciano Caveri a participé le 28 septembre dernier, à la séance du Conseil des Ministres consacrée à la Loi de Finances pour l'année 2008.
«J'ai pris connaissance de toute la manœuvre financière – a expliqué le Président Caveri – *seulement quelques minutes avant ma participation au Conseil des Ministres. En me réservant le droit, bien évidemment, d'approfondir les différents articles, j'ai tout de suite exprimé quelques évaluations en présence du Président Prodi et de son Gouvernement. Tout d'abord, j'ai pris acte qu'en ce qui concerne notre Vallée, ce qui est prévu par le pacte de stabilité de la Loi de Finances de l'année dernière reste substantiellement en vigueur: en particulier, nous devrons négocier avec le Ministère de l'Économie, avant le 31 Mars 2008, et j'ai demandé explicitement que lors de la discussion parlementaire puisse être inséré dans la loi que notre pacte de stabilité concerne aussi l'Université. J'ai également signalé l'opportunité qu'en 2008, les Régions et les Provinces autonomes, qui se sont déjà proposées, puissent mettre en place un système technique de contrôle de la dépense publique basé sur les paiements et non sur le plafond des dépenses. Enfin, j'ai signalé qu'il est pour l'instant impossible de calculer la mesure de notre répartition fiscale pour la révision de certains impôts comme l'IRES, l'IRAP et le VAT, mais surtout sur la réduction de l'ICI, qui sera valable aussi pour les Communes valdôtaines, et qui grèvera totalement le système régional des finances locales. De toute façon, nous approfondirons la loi financière lors d'une rencontre avec les Parlementaires de la Vallée d'Aoste».*

L'expérience a été conduite sur les séances de cette semaine

Le Conseil diffusé sur la télévision numérique terrestre

Ces jours-ci, le programme diffusé sur la télévision numérique terrestre de la chaîne d'information consacrée au Conseil régional de la Vallée d'Aoste a débuté d'une façon expérimentale. Les émissions ont été retransmises du 2 au 4 octobre, et pour l'occasion les séances du Conseil régional ont été proposées en directe.
«Il s'agit d'un moment de grande importance pour notre institution – a souligné le Président du Conseil Ego Perron – *parce qu'il s'agit non seulement d'une des premières expériences sur le territoire national, mais aussi de la réalisation d'un autre objectif que la Présidence s'était donné pour cette législature. De par cet acte, nous sommes encore plus proches des citoyens, en proposant dans les foyers des Valdôtains les travaux du Conseil régional, le plus grand organe représentatif et le cœur de la vie législative et administrative de la Vallée d'Aoste».*
«L'espoir – a continué le Président Perron – *est que ce moyen de diffusion puisse être apprécié par la communauté valdôtaine, sans oublier la possibilité d'entamer une nouvelle phase dans les rapports entre institutions et citoyens».*
«Le problème d'un monde institutionnel éloigné des citoyens, particulièrement fort ces temps-ci – a affirmé ensuite Perron – *doit être abordé à travers une nouvelle formulation du rapport «usager-citoyen» en ayant le soin d'adapter la cible, c'est-à-dire la participation, aux moyens qui sont en perpétuelle évolution».*

Et la technologie numérique terrestre «*a vite montré un potentiel extrêmement intéressant, en particulier sur deux aspects: le premier est représenté par le moyen de diffusion, c'est-à-dire la télévision, qui, contrairement à l'ordinateur, est un objet familial pour tout le monde; le deuxième aspect positif est la possibilité, à travers le décoder, d'interagir avec l'émetteur, et dans ce cas avec l'administration publique, en obtenant des informations supplémentaires et, dans un futur prochain, en dialoguant avec elle et en remplissant des fichiers administratifs directement de chez soi».*

La collaboration entre les forces autonomistes a été relancée

Rencontre avec le PATT

Le 26 septembre dernier, au siège de l'Union Valdôtaine s'est tenue une rencontre entre le Président du Mouvement, Monsieur Guido Cesal et une délégation du P.A.T.T. (Partito Autonomista Trentino Tirolese) conduite par le Vice-président, Monsieur Franco Nicolodi. L'assesseur de la Province de Trente, Monsieur Franco Panizza a également participé à la rencontre.
Après une franche confrontation sur les thèmes politiques du moment concernant les réalités respectives et après avoir constaté que les arguments d'intérêt commun sont nombreux, les personnes présentes ont décidé de reprendre les rapports de collaboration entre les différentes forces autonomistes présentes sur le territoire italien et de relancer l'esprit qui était à l'origine de la déclaration de Desenzano de 1947.
Il s'avère indispensable de confirmer et de renforcer le droit à l'autonomie des régions, qui découle de la Constitution Italienne, de l'histoire et de la volonté des peuples concernés.
Pour ce faire, les participants à la réunion se sont engagés à impliquer également les autres mouvements autonomistes présents en Italie, en partant des signataires du document susdit et notamment du S.V.P. et du mouvement Frioul pour relancer, ensemble, l'idéal autonomiste et fédéraliste.

INDEX

Le programme de la Saison Culturelle 2007-2008
LIRE LES PAGES 4 ET 5

Batailles de reines à Nus
LIRE PAGE 7

Aperçu des décisions du Gouvernement régional: séance du vendredi 28 septembre

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION
Un montant de 72 000 euros a été engagé au titre de la convention que le Gouvernement a passée avec l'Université de la Vallée d'Aoste pour la réalisation, entre septembre 2007 et mars 2008, d'une partie du plan de formation des fonctionnaires régionaux.
Par ailleurs, l'Exécutif a approuvé l'achat de deux espaces publicitaires aux concessionnaires exclusifs Mondadori pubblicità spa et Who's who in Italy srl de Milan, respectivement pour l'hebdomadaire Panorama economy et pour la publication de Who's who in Italy-Glod edition; une dépense de 4 770 euros a été engagée à ce titre.
Le Gouvernement a entériné l'organisation de l'assemblée annuelle du personnel volontaire du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers qui se tiendra le 28 octobre et a débloqué à cet effet une enveloppe de 8 200 euros.

AGRICULTURE ET RESSOURCES NATURELLES
Les volets économique et financier du Plan de contrôle et de prophylaxie de la rhinotrachéite infectieuse bovine en Vallée d'Aoste pour la période septembre 2007/août 2008 ont été approuvés et une somme de 1 500 000 euros a été engagée à ces fins.
En outre, le Gouvernement a entériné les conditions hygiéniques et sanitaires visées à l'article 15 de la loi régionale n° 29/2006 relatives aux activités agrotouristiques.
Dans le cadre du plan de développement rural 2000/2006, l'Exécutif a octroyé une aide d'un montant de 300 000 euros au consortium d'amélioration foncière «Verrès» pour l'aménagement du sentier «Omens-la Seura».

BUDGET, FINANCES, PROGRAMMATION ET PARTICIPATIONS RÉGIONALES
Une enveloppe de 70 000 euros a été débloquée suite à l'approbation de l'accord entre les Régions Emilie-Romagne, Abruzzes, Ligurie, Toscane et Vallée d'Aoste pour la mise en place d'un partenariat en vue de la coopération interrégionale pour la gestion et l'évolution du système «Sigma Ter: services cadastraux et géographiques intégrés pour le suivi administratif du territoire».

SANTÉ, BIEN-ÊTRE ET POLITIQUES SOCIALES
Le Gouvernement a autorisé l'USL de la Vallée d'Aoste à appliquer, pour la saison de ski 2007/2008, une réduction de 10% sur les tarifs des prestations des centres de traumatologie de la Vallée d'Aoste.
Une enveloppe de 37 050 euros a été débloquée en vue de l'organisation, de concert avec divers sujets, de la 6ème journée de la prévention qui se tiendra le 13 octobre 2007.
Par ailleurs, l'Exécutif a engagé la somme de 100 000 euros au titre de la définition de la nouvelle composition de la Table unique régionale pour les politiques de l'immigration et des critères de présentation des projets de médiation interculturelle pour l'année scolaire 2007/2008 et l'année solaire 2008.

TERRITOIRE, ENVIRONNEMENT ET OUVRAGES PUBLICS
Le Gouvernement a entériné le plan triennal coordonné de contrôle de l'environnement. Il a également engagé un montant de 363 250 euros pour la définition du projet d'exécution des travaux d'aménagement hydraulique et forestier du Gran Eyvia, au lieu-dit Les Fontaines, à Epinel, dans la commune de Cogne.
Les projets préliminaire, définitif et d'exécution des travaux de restauration d'une partie de la couverture du centre sportif «Plan de Lizzes» à Courmayeur ont été approuvés et une dépense de 200 250 euros a été engagée à ce titre.

TOURISME, SPORTS, COMMERCE ET TRANSPORTS
Le Gouvernement a engagé 2 331 euros au titre de la nomination de la commission examinatrice des épreuves de sélection pour l'admission au cours d'habilitation pour pisteurs-secouristes et de la commission d'évaluation des crédits de formation. La Finaosta spa a été autorisée à intervenir en faveur de diverses sociétés d'installations par câble ainsi qu'à souscrire le capital actionnaire de la société Chamois impianti spa.

ÉDUCATION ET CULTURE
Le Gouvernement a nommé les enseignants chargés du cours de formation intitulé «Enseigner l'italien – modèles pour l'étude de la langue» destiné aux professeurs d'italien des institutions scolaires de l'école primaire et secondaire du premier et du second degré de la Région qui se tiendra en octobre 2007 et en février 2008. En outre, il a donné son feu vert à la réalisation d'un cours de formation inhérent à l'économie et au droit communautaire à l'intention des professeurs de droit et d'économie des écoles secondaires.
L'Exécutif a également approuvé l'organisation et la promotion d'un séjour en France, à caractère culturel et didactique, au profit d'un élève valdôtain qui sera sélectionné pendant l'année scolaire 2008/2009 sur proposition et en collaboration avec l'association onlus Intercultura de Rome.
Enfin, il a donné son accord à la réalisation – sur proposition de l'association culturelle «le petit soldat» de Biella – de la 13ème édition du concours international «Figurine historique en Vallée d'Aoste» prévue à Saint-Vincent, du 12 au 14 octobre 2007.

VERRÈS: LES SOUSCRIPTIONS SONT OUVERTES

L'Union Valdôtaine,
avec la section de Verrès et les sections voisines

a décidé d'acheter son siège de Verrès

Les inscrits et les sympathisants peuvent contribuer avec une souscription libre auprès de la section, du siège de Pont-Saint-Martin et du siège central.

Les noms des souscripteurs seront publiés sur le Peuple Valdôtain à côté du montant exact de leur participation.

SUITE DE LA PAGE 1 par Guido Cesal

JE DÉCIDE QUAND MÊME...

30 votes favorables à bulletin secret. En effet, les votes du groupe de Forza Italia, ainsi que ceux du groupe « Per il Partito Democratico », se sont joints aux 25 voix à disposition de la majorité autonomiste, et démontrent que la matière a été attentivement considérée et largement partagée, aussi par des forces qui ne font pas partie de l'actuelle majorité régionale.
Tout le parcours politique au sein du Conseil de la Vallée a été soumis aux organes du Mouvement et les modifications apportées ont franchi la vérification de nos sections qui ont décidé de les défendre sans équivoques. La position largement dominante qui en est sortie exprime, dans le choix de la non participation au vote, l'indication de l'Union Valdôtaine par rapport aux propositions référendaires. Il s'agit d'une position claire, légitime, cohérente et, quoi que l'on en dise, tout à fait démocratique.

A suivre…

TOUSCO srl
Produzione
Commercializzazione
Qualità
Convenienza

Produzione tubi e raccordi in PVC e PE

- edilizia
- acquedotti
- irrigazione
- fognature
- impianti industriali

I tubi sono a norma UNI e marchio I.I.P.

Stabilimento, e vendita ingrosso e ***privato***
zona industriale
11020 **DONNAS** Aosta
☎ **0125 80 65 01 R.A.**
FAX 0125 80 51 18

Punto vendita
via Baio, 10
10013 **BORGOFRANCO D'IVREA** Torino
☎ **0125 75 12 46**

Avis aux destinataires

Conformément aux dispositions de la loi n° 196 du 30 juin 2003, nous vous informons que les coordonnées de ceux qui reçoivent chez eux le « Le Peuple Valdôtain » apparaissent dans la liste des adresses de l'Union Valdôtaine. Le titulaire du traitement est le Mouvement politique Union Valdôtaine, 29, av. des Maquisards - 11100 Aoste.
Nous vous informons également qu'aux termes de l'article 7 dudit décret il vous est possible de demander à tout moment la modification, la mise à jour ou l'effacement des données vous concernant, en écrivant simplement à

Union Valdôtaine
29, Av. des Maquisards
11100 Aoste.

Le peuple valdôtain

Hebdomadaire de l'U.V. et du groupe de l'U.V. au Conseil régional

Editeur
« Nouvelle Editrice Le Peuple » S.r.l.
27, 29 Av. des Maquisards
Aoste - Tél. 0165.235191
Fax 0165.364289
e-mail : nouvelleditrice@tin.it
redaction@lepeuplevaldotain.com

Directeur responsable
Massimiliano RICCIO

Directeur adjoint
Lucien CAVERI

Coordination politique
Guido CESAL

La page 6 est coordonnée par le Groupe U.V. du Conseil de la Vallée

Enr. trib. d'Aoste n. 2 du 24-5-1954

Imprimerie « Arti Grafiche DUC »
16, Grand-Chemin Saint-Christophe
Tél. 0165.23 68 88 Fax 0165.36 0014
CCP 11739117
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ

PUBLICITÉ s'adresser à
MUSUMECI SPA
97, loc. Amérique
11020 Quart
Tél. 0165.76.12.06 - Fax 0165.76.11.12

ABONNEMENTS:
L 25 Italie – L 30 Etranger

TARIFFE INSERZIONE
TARIFFE A MODULO

CLIENTI LOCALI
• Commerciali : L 21,00 al modulo
• Occasionali : L 2 6,00 al modulo
• Finanziari, legali : L 31,00 al modulo

CLIENTI NAZIONALI
• Commerciali : L 26,00 al modulo
• Occasionali : L 36,00 al modulo
• Finanziari, legali : L 41,00 al modulo

SCONTI PER INSERZIONI CONTINUATIVE

Questo periodico è iscritto all'Unione Stampa Periodica Italiana

Initiatives proposées par le Musée Archéologique Régional

Présentation de l'offre de formation

L'assesseur à l'Education et à la Culture a présenté, le 24 septembre dernier, dans la cour du MAR-Musée Archéologique Régional d'Aoste, les laboratoires didactiques et l'offre de formation du Musée pour l'année scolaire 2007/2008. A cette occasion sera utilisée une nouvelle formule de communication à travers un spectacle de musique et de danse conduit par l'Association Maminaswan.
Il s'agit d'un parcours sensoriel et émotionnel pour motiver les jeunes, les familles, les enseignants et toute la communauté face aux activités du Musée qui sont proposées pour la redécouverte du passé.
Le thème de cette année sera la culture comme synonyme de bien-être.
Les objets exposés à l'intérieur du MAR racontent l'histoire de l'Homme et à travers la métaphore des gestes dansés et des évocations musicales (tambours, dijiridoo, sistri, vessaille en céramique, pierres…), on pourra parcourir les traces de ce passé qui seront développées dans les laboratoires qui, cette année, seront également consacrés à un public adulte.
L'offre de formation du Musée Archéologique Régional concerne, en particulier, les sujets suivants:

Les laboratoires de la Préhistoire
L'art chez l'homme paléolithique. Aux racines de la pensée humaine : compréhension du développement des premières formes d'expression à travers l' «écriture» peinte.
Le travail de l'argile: à travers l'approche de la matière, nous mettrons en lumière la fonction principale que cette dernière a toujours eu dans la vie quotidienne de l'homme.
Les laboratoires seront aussi prévus pour les adultes tous les vendredis après-midi.
Les émotions de la musique: initiation aux sons à travers le temps. Initiation aux rythmes et à la musique en partant des gestes simples et des mouvements primordiaux, pour ensuite arriver à la création et à l'utilisation de simples instruments de musique avec des matériaux différents. Les laboratoires seront également prévus pour les adultes tous les lundis après-midi.

Les laboratoires de la période Romaine
L'art de construire chez les Romains. En Partant de l'observation du territoire à travers un parcours divisé en quatre modules, les étudiants seront guidés à la découverte des techniques de fondation et de construction d'une ville à l'époque romaine avec un approfondissement particulier sur les matériaux et les techniques de construction.
L'alimentation du monde romain.
A travers les collections présentées au MAR, on peut étudier les habitudes alimentaires de la civilisation latine. Les objets parlent: de la céramique à mettre sur le feu à celle que l'on utilise pour manger, on pourra reconstruire leur usage correct.
Lecture de recettes romaines et médiévales. Approfondissement des sujets suivants: l'archéologie sous-marine et les amphores et les voies commerciales de l'Empire romain.

Projets spéciaux
Avec les écoles secondaires du second cycle seront développés des thèmes d'approfondissement parmi lesquels: les sources de l'Histoire (Lecture de textes courts

tirés d'auteurs classiques à confronter avec les sources des matériaux conservés au MAR); l'écriture (Histoire de l'écriture par une confrontation avec les épigraphies, les langues parlées et écrites dans Italie pré-romaine, de l'oral à l'écriture); le théâtre (représentation et architecture des édifices de spectacle avec une référence spécifique à Augusta Praetoria).

Conférences
A partir du 6 octobre tous les samedis matin, de 11h à 12h, dans la salle Pautasso du MAR se dérouleront des conférences afin d'approfondir les thèmes sur l'archéologie et la présentation au public des résultats les plus récents des campagnes de recherches conduites en ville et dans la région.

Pour recevoir des informations ultérieures s'adresser au bureau de la didactique et de la valorisation du Musée Archéologique Régional et, en particulier, à Maria Cristina Ronc, au 0165/275905 ou au 348/5240611.

Exposition

Les photos de Camisasca aux plus hauts sommets

Du 27 octobre 2007 au 2 février 2008, Davide Camisasca exposera à l'Espace Porta Decumana d'Aoste ses photographies qui sont un hommage aux plus hauts sommets des Alpes, eu égard notamment au massif du Mont-Rose.
'Profili di luce' (Profils de lumière) est le titre de cette exposition qui comprend une trentaine d'images panoramiques, en noir et blanc et en grand format (6x12 et 6x17), des plus célèbres sommets valdôtains du Mont-Rose (Castore, les deux Lyskamm, la pointe Giordani, le col Vincent, le Balmenhorn), du Cervin, du Grand-Paradis et du Mont-Blanc.
Les photographies, en couleur, ont été transformées en noir et blanc à l'aide d'un ordinateur et numérisées avec un scanner professionnel. Ensuite, avec un programme de retouche photos, elles ont été 'interprétées' en simulant l'impression en noir et blanc, en saturant le ciel et en contrastant les nuages.
Enfin, après la transformation de l'échelle de gris, une deuxième couleur de tonalité chaude a été ajoutée. Davide Camisasca est né à Milan. Il habite depuis plus de 30 ans à Gressoney-Saint-Jean.
Guide de haute montagne et photographe professionnel spécialisé dans la photo de montagne, il a exposé ses oeuvres en Italie et à l'étranger.
Il a également publié des livres de photos sur le Mont-Blanc, le Grand-Paradis, le Grand-Saint-Bernard et le Mont-Rose.
Il a collaboré avec plusieurs revues de voyages, de montagne et d'aventure, italiennes et étrangères.
L'exposition 'Profili di luce' sera ouverte tous les jours, sauf le dimanche et les jours fériés, de 9h à 19h (lundi de 14h à 19 h).

Présentation de la Saison Culturelle 2007-2008

Le jeudi 27 septembre dernier l'assesseur à l'Education et à la Culture Laurent Viérin avec le directeur Elmo Domaine et ses collaborateurs, ont présenté à la presse et au public la nouvelle édition de la Saison Culturelle.
Selon l'assesseur Viérin, *« On le sait depuis toujours: il n'est pas meilleur espace d'échange, de voyage, d'exploration intime qu'une scène. Et la Saison Culturelle qui débute nous le prouve une fois encore. Biagio Antonacci sera le premier à monter sur les planches: comme l'an dernier un grand nom de la chanson italienne lancera de Saint-Vincent sa tournée nationale. Puis, tout au long d'un programme élaboré avec discernement et perspicacité, nous pourrons retrouver pêle-mêle Max Pezzali, Axelle Red, Abd Al Malik, les Sea Girls et plusieurs troupes théâtrales qui nous proposeront les pièces d'auteurs prestigieux tels que Woody Allen, Feydeau, Shakespeare, Molière, Ibsen, Plaute et Pirandello. Quant à la danse et à l'opéra, deux mots suffisent: Cenerentola et Carmen. Et bien sûr, les représentations du Charaban et le Printemps théâtral... Parallèlement aux conférences, axées sur les grandes préoccupations de notre société, une sélection cinématographique fascinante et d'une grande variété avec – à noter, le 13 décembre – un documentaire vidéo qui rappellera l'envergure politique et humaine de Corrado Gex. Echange, voyage, exploration sont aussi les éléments qui caractérisent le grand projet sur les Beatles. Programmé par l'Assessorat pour cet hiver, il a pour fil conducteur le groupe de rock le plus populaire au monde, dont la musique déferla sur la planète de 1961 à 1970, suscitant la ferveur et l'exaltation. Cette rétrospective, qui passe, entre autres, par deux expositions parallèles dans les salles prestigieuses du Musée archéologique régional et du Centre Saint-Bénin – auxquelles les abonnés de la Saison Culturelle pourront accéder gratuitement – présente une vue d'ensemble de cette période cruciale et analyse le phénomène de la civilisation occidentale en marche vers la mondialisation. Elle sera en outre assortie de toute une série d'événements relatifs aux années Beatles, qui viendront se greffer sur le calendrier de la Saison, de décembre à mai. Les Beatles ne seront pas seulement le symbole de la musique au sein de la Saison Culturelle mais aussi le vecteur d'une liaison harmonieuse avec le programme du cinéma. C'est d'ailleurs là une des caractéristiques de la nouvelle politique de promotion culturelle de l'Assessorat, qui entend mobiliser toutes ses compétences pour mettre en place une série d'initiatives autour d'un événement donné, afin de favoriser l'essor d'un tourisme culturel qui contribue à vivifier le territoire, à stimuler la mémoire collective et à rappeler ces personnages qui ont fait la grandeur de la Vallée. Parmi les initiatives appelées à diversifier le programme culturel dans le temps et dans l'espace, soulignons aussi le partenariat avec Mogol, qui présentera en concert avec le journaliste Vincenzo Mollica, et en avant-première nationale, un DVD inédit sur son ami de toujours, Lucio Battisti, et prêtera sa contribution artistique à différents projets, non seulement au cours de cette nouvelle Saison, mais également à l'avenir. C'est donc une année culturelle 2007-2008 placée sous le signe de l'ouverture, de la communication et de la joie qui s'annonce, avec cette Saison riche de rendez-vous multicolores, dont je vous invite à profiter pleinement ».*

CINÉMA

Le programme de cette année, en restant tout de même articulé sur une série de rendez-vous hebdomadaires, présente certaines variations intéressantes. *« Avant tout* - a expliqué Luciano Barisone - *il y aura FrontDoc: il s'agit d'un mini festival du documentaire d'une durée de trois jours. Il naît de la considération que depuis quelques années, le panorama cinématographique de la Vallée d'Aoste est marqué non seulement par le cinéclub et les festivals, mais aussi par une croissance productive, qui a donné lieu dans un bref délai à des choix professionnels importants, reconnus en Italie et à l'étranger. Lors de la dernière édition, la Saison Culturelle, pour signaler cette évolution du paysage artistique local, avait organisé une soirée durant laquelle furent présentées les œuvres de deux cinéastes valdôtains, Joseph Péaquin et Alessandra Celesia, qui s'étaient imposées à l'attention des experts internationaux lors des différentes manifestations festivalières européennes. Mais derrière Il était une fois... les délices du petit monde de Péaquin et Luntano de Celesia, il y a une volonté créative en mouvement, s'agissant de jeunes qui ont besoin de montrer leurs travaux, de se confronter, entre eux et avec d'autres cinéastes plus experts. Il naît donc de cette nécessité l'idée d'organiser «trois jours» de projections documentaires, durant lesquels certains des titres les plus intéressants du panorama international s'alterneront avec les travaux des documentaristes de la Région ».*
Le tout sera présenté aux experts du secteur, au public de la Saison, aux écoles supérieures et à l'Université. La manifestation aura quatre phases horaires: la première, le matin, proposera des projections pour les étudiants, suivies d'un débat avec l'auteur ou avec un expert; la deuxième, durant l'après-midi, sera consacrée à un hommage à un réalisateur et à sa leçon de cinéma; la troisième, dans la soirée, présentera des films qui traitent des thèmes civils et sociaux; la quatrième, en soirée, sera consacrée au grand public avec trois gros titres, accompagnés de leurs auteurs. Une table ronde sur l'état du documentaire valdôtain conclura les travaux. L'initiative sera suivie par le Festival Magical Mystery Movies, lié à l'événement *Arrivano i Beatles, storie di una generazione.* Les films interprétés par le groupe - *Tutti per uno* (A Hard day's Night, 1964), *Magical Mystery Tour* (id., 1967), *Yellow Submarine* (id., 1968) e *Let It Be* (id., 1970) – seront présentés en avant-première au mois de décembre avec la présentation de la version restaurée d'Aiuto! (Help!, 1965), à l'occasion de l'inauguration de l'exposition, au Noir en Festival de Courmayeur. Le programme sera enfin complété par une série d'avant-premières de films italiens et français accompagnés d'un débat avec leurs auteurs.

SAISON FRANCOPHONE

Cette année le programme concernant la Saison Francophone est gérée par Mme Isabelle Godecharles et se placera sous le signe du rire qui se déclinera sous différentes formes au fils des spectacles. Sourire, glousser, pouffer, rigoler, s'esclaffer. Rire ou sourire en commençant avec l'humour parfois caustique de Woody Allen. *«Adultères»,* deux courtes pièces en un acte *«Central Park West»* et *«Old Saybrook»* nous révèle, au-delà du cinéaste, le grand dramaturge qu'est également Allen. Ce spectacle, créé en 2003 au Théâtre de l'Atelier (1995 pour Central Park West), est intelligemment organisé par Benoît Lavigne. Tout ce qui fait l'univers *allennnien* est ici mis en scène: l'adultère, l'amour et le sexe, Dieu et la mort, la philosophie et la psychanalyse, la tragédie et la comédie. Chaque pièce part d'une situation assez anodine puis bascule très vite dans l'affolement général suite à la menace de révélations compromettantes ou à la découverte de l'infidélité d'un des conjoints. Le drame qui a lieu en direct fait voler en éclats l'ordre établi : les couples se déchirent, les rancœurs surgissent et les personnages se retrouvent dans des situations aussi irrationnelles qu'inattendues. On rit franchement aux chassés-croisés de tous ces personnages frénétiques, aux discours rapides comme l'éclair, gaiement désespérés. Comme le dira un jour Arianne Mnouchkine après avoir vu une représentation de «La Nuit des Rois» par la troupe du Phénix: «*C'est précisément cela que l'on vous demande et que l'on demande au théâtre, rire et frémir de ce que nous voyons sur scène, redevenir des enfants…*». La nouvelle création de la troupe du Phénix *«Un et un Feydeau»* est un festival de farces, de quiproquos invraisemblables, mené par 7 comédiens et 2 musiciens avec toute la virtuosité nécessaire à l'univers de Feydeau. Le spectacle, mis en scène par Elise Roche, est une adaptation en grande partie tirée de «*L'hôtel du Libre Echange*», pièce écrite par Feydeau et Desvalières pendant l'hiver 1893. Après «*Les précieuses ridicules de Molière*», que nous avions eu le plaisir de voir en 2005 au Théâtre de la Ville, la compagnie Casalibus nous propose *«Le Songe d'une nuit d'été»* de et/ou d'après Shakespeare, créé en 2002, dans le Off du Festival d'Avignon. Cette version très contemporaine avait été saluée par la critique et pour cause : avec un texte réactualisé souvent drôle et une mise en scène intrépide, les

artistes jouent au sens propre du terme. Jonglant avec talent entre les fragments originaux du texte, souvent chanté, et l'intrusion d'un langage moderne, abrupt et scandaleux, cette adaptation ignore les convenances. Après Shakespeare, un autre grand classique: Molière, avec *«Les Fourberies de Scapin»* présentées de façon classique par les Compagnons de la Chimère. Jouées sur le mode de la farce, – ce qu'elles sont –, ces *Fourberies* respirent la jeunesse et la fouge. C'est que les Compagnons de la Chimère ont une moyenne d'âge de 25 ans. Créée le 24 mai 1671 au Théâtre du Palais Royal, «*Les Fourberies de Scapin»* est une comédie en trois actes, en prose. Après les créations de pièces plus sombres comme Tartuffe ou Dom Juan, Molière revient à la comédie et écrit *Les Fourberies de Scapin »*, se souvenant du style de la « commedia dell'arte » de sa jeunesse. Le spectacle n'obtient pas alors un grand succès auprès du public mais très vite, après la mort du Maître, cette pièce fera l'unanimité. Aujourd'hui, après trois siècles de succès, traduite en de nombreuses langues, elle continue brillamment sa carrière en étant une des plus jouées des œuvres de Molière. Judith Rémy, Prunella Rivière, Élise Roche et Delphine Simon, les *«Sea Girls»,* proposent un spectacle musical où l'humour et la fantaisie embarquent les spectateurs dans un univers féminin déjanté et cruel. Ces quatre comédiennes-chanteuses, accompagnées d'un contrebassiste et d'un guitariste, présentent les chansons de leur répertoire comme autant de mini spectacles, de saynètes. Le concert d'*Axelle Red* ouvrira la Saison culturelle francophone. Entourée de quatre musiciens, la chanteuse, auteure-compositeur belge présentera son dernier album «Jardin Secret». Ambassadrice de l'Unicef depuis 1997, engagée dans plusieurs ONG, Axelle Red a écrit ses chansons dans une même inspiration d'humanisme militant, de désir d'un autre monde. L'album parle de tolérance, de haine, de liberté mais aussi de vie au quotidien, d'angoisse, d'espoir, d'amour. Sa musique a un enracinement rythmique dans la soul historique qui a bercé son enfance, ses mélodies sont ouvertement inspirées de l'univers de Cat Stevens, de Carole King, de Minnie Ripperton. Désir d'un autre monde, d'un monde meilleur aussi pour *Abd Al Malik,* le slammeur d'origine congolaise, adepte du soufisme, qui conçoit son art comme «un moyen de changer les mentalités». Depuis trois ans, Abd Al Malik s'impose comme un des artistes les plus importants de la nouvelle scène rap/slam/hip-hop qui décline la poésie urbaine sur fond de jazz, de rock et de chansons françaises.

MUSIQUE

La musique «classique» propose cette année quelques personnalités de très grande valeur artistique: à partir du prestigieux orchestre Camerata Salzburg, composé des meilleurs musiciens européens et d'une soliste d'exception à savoir Elizabeth Leonskaja, à l'Hilliard Ensemble, groupe vocal célébré comme interprète influent du chant ancien et contemporain.
Le concert consacré à Debussy présentera dans le rôle d'interprète vocal un personnage célèbre du monde du spectacle, Catherine Spaak, qui accentuera l'atmosphère charmante des lyriques de chambre raffinées du maître de l'impressionnisme. L'orchestre Symphonique de la Vallée d'Aoste dédiera un des deux rendez-vous de la Saison Culturelle à un concert consacré à la musique dit de jardin, qui remonte les étapes principales de l'histoire de ce genre apprécié des auditeurs des temps passés. Le programme du Concert du Nouvel An, traditionnellement confié à l'Orchestre d'harmonie du Val d'Aoste, cette année sera entre classique et contemporain; par contre, le Concert de Noël, après quelques années pendant lesquelles le «classique» a été privilégié, revient avec l'expression instantanée du gospel pour réaffirmer les sentiments universels d'espoir et de sérénité avec Joe Pace, auteur et arrangeur de grande originalité et le Colorado Mass Choir. Dans le domaine de la «world music», le groupe du Klezmatics proposera les styles de la musique klezmer adaptée et renouvelée à la lumière des influences les plus diverses de la musique d'aujourd'hui, à l'approche du *«jour de la mémoire»,* qui associe la tradition juive et son mysticisme avec l'esprit de notre temps.
Un personnage émergent de la

musique contemporaine est sans doute la harpiste et compositrice Cecilia Chailly, qui proposera au public de la Saison les pages les plus intenses de sa production, pour démontrer comment la harpe, instrument ancien et magique, créatrice d'atmosphères «suspendues», peut être le destinataire actuel d'une poésie qui se tourne vers l'avenir de la musique.
Le leitmotiv engendré par le projet Beatles, qui touche les plus différents aspects et les caractères liés à la grande révolution culturelle et musicale des années soixante, caractérise le concert de Sinfonica, à l'occasion de l'ouverture de l'exposition consacrée aux baronnets anglais, et ceux du King's Singers, qui à Aoste et à Pont Saint-Martin s'essayeront avec des arrangements des chansons des Beatles et des œuvres directement ou indirectement liées. Dans le domaine de la programmation de danse et de comédie musicale, il faut remarquer le retour de deux protagonistes de l'imaginaire collectif: Cenerentola et Carmen. La première sera présentée en version classique, *«sur les pointes»,* par une grande compagnie héritière de la plus authentique tradition russe du ballet, The Siberian State Ballet; Carmen, par contre, se sert d'un mélange stylistique original, une œuvre d'Antonio Gades, dans laquelle les citations de Bizet s'associent au flamenco et au chant « hondo » andalou.
Enfin, un hommage au monde du music-hall avec les protagonistes de Notre-Dame de Paris, engagés dans une mise en scène de l'histoire du bossu de Notre-Dame à travers les plus belles chansons écrites par Riccardo Cocciante. Le 13 avril, au Palais Saint-Vincent, la Kocani Orkestar s'exhibera avec Paolo Fresu et Antonello Salis, en enrichissant le spectacle avec la voix d'Elena Ledda. Le 25 mars, Stazioni Lunari, un projet original sur la rencontre entre les auteurs des nouvelles cultures musicales populaires et de la chanson d'auteur. Cinq auteurs et autant de mondes culturels et musicaux: inventés en 2001 par Francesco Magnelli (pianiste et compositeur, membre fondateur des C.S.I.), prennent la forme inédite de cinq retraites dans la musique populaire, et dans la chanson d'auteur italienne, en cherchant de recompter les différents points, cardinaux et culturels de notre Pays: avec lui, Ginevra di Marco, âme et voix (cultivée toujours en C.S.I.), Teresa De Sio, chanteur et musicien, Cisco ancienne voix folk des Modena City Ramblers, Cristina Donà.

Conférences

16 Janvier 2008 - 21h
Représentation théâtrale Aulularia de Tito Maccio Plauto, par la Compagnie Théâtrale «La bottega del Pane Onlus» (Montagnareale-ME), Aoste, Théâtre Giacosa.
22 Janvier - 11h
Cours (Pour les écoles et les archives) du Prof. Goivanni Indelli, Aoste, Salle des Manifestations du Palais Régional, sur le thème *I Papiri ercolanesi come fonti di Autori Antichi*.
22 Février - 21h
Conférence du Prof. Eva Cantarella, Aoste, Salle des Manifestations du Palais régional, sur le thème *L'amore è un Dio*.
14 Mars - 21h
Conférence du Prof. Gian Luigi Beccaria, Aoste, Salle des Manifestations du Palais Régional, sur le thème *Tra le pieghe delle parole.*
16 Mai - 21h
Conférence du Prof. Luciano Canfora, Aoste, Salle des Manifestations du Palais Régional, sur le thème *Filologia, verità, libertà.*

CONFERENCES FRANCOPHONES
Jeudi 8 novembre – 18h
Alain Periquet: Biologiste, professeur des universités, université Le Mirail Toulouse
Les risques alimentaires avec la collaboration des Services de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France en Italie, de l'Alliance française de la Vallée d'Aoste et de l'Association nationale des Enseignants de Sciences Naturelles
Vendredi 11 avril 2008 – 18h
Philippe Joutard: Recteur, Professeur des universités
La Haute montagne, une invention des peintres?
Thème de la conférence: l'imaginaire comme agent et créateur d'histoire à propos de l'apparition de la haute montagne dans la sensibilité occidentale. La conférence se base sur l'ouvrage du professeur Joutard qui est traduit en Italien aux éditions Einaudi avec la collaboration des services de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France en Italie et de l'Alliance française de la Vallée d'Aoste.
Vendredi 18 avril – 18h
Roger Establet
Professeur des universités Université de Provence
Quoi de neuf depuis Belotti?
La différence entre les sexes depuis la parution de «dalla parte delle bambine» de Elena Gianini Belloti.
Thème de la conférence : les évolutions récentes de la différence entre filles et garçons tant du point de vue des scolarités que du comportement. Avec la collaboration des services de coopération et d'action culturelle de France en Italie et de l'Alliance française de la Vallée d'Aoste.
Vendredi 4 avril – 18h
Jean- Christophe Victor
Géographe, spécialiste de géopolitique.
Union européenne: quelles frontières?
Jean-Christophe Victor (né le 30 mai 1947) est un géographe français spécialiste de géopolitique. Il utilise sa spécialité dans l'émission de télévision *le Dessous des cartes* depuis 1990, sur La Sept puis sur Arte. L'émission est un magazine de pédagogie politique reposant sur l'utilisation de cartes de géographie permettant de localiser les événements dans le monde et d'analyser les enjeux à plusieurs échelles. Jean-Christophe Victoire est le fils de l'explorateur Paul-Émile Victor.

THÉÂTRE ITALIEN

Les choix concernant le programme théâtral sont adressés au public comme des occasions de rire, de divertissements ou d'émotions.
«Pour cette raison – a déclaré Anna Ugliano, responsable du programme – *nous avons privilégié la légèreté et le fauteuil avec des ailes de papillon fantastiques nous la laisse imaginer. Pour atteindre cette frontière qui, dans le théâtre, est comme l'horizon pour qui navigue sur les mers des Océans: toujours présent, jamais joignable».*
Voici les dernières paroles de Camilleri qui signent avec le réalisateur Giuseppe Dipasquale l'adaptation scénique de son roman culte: *La concessione del telefono*, en offrant une belle occasion de rire et de réfléchir sur le terrible pouvoir de la bureaucratie.
Le rendez-vous avec Camilleri conclut notre calendrier de prose; dans la première partie, nous trouvons deux bonnes actrices engagées dans deux histoires brillantes et dramatiques. Angela Finocchiaro ouvre le programme avec *Miss Universo*, une femme «à l'aube de ses quarante ans» à la recherche d'elle-même, dans le voyage sur le terrain difficile de l'estime de soi. Un monologue amusant et surréel, avec une mise en scène de Cristina Pezzoli, qui engage l'excellente actrice dans plusieurs personnages.
Ensuite, Lunetta Savino donnera vie aux inquiétudes de Nora dans la transcription moderne faite par Leo Muscato de *«Casa di Bambola».*
«L'altra Nora» est le sous-titre de ce projet qui maintient inaltéré l'esprit du texte d'Ibsen alors qu'il en annule véritablement la distance avec les spectateurs d'aujourd'hui.
En ce qui concerne l'hommage habituel au théâtre classique, qui engage aussi la section valdôtaine de l'Association Italienne Culture Classique, nous trouvons les jeunes acteurs de la *«Bottega del Pane»,* capables de nous proposer une version moderne des comédies de Plauto et avec l'art de réciter avec les anciens masques. Ils retournent au Giacosa avec «l*'Aulularia»* de Plauto dont ils révèlent la force comique.
Par contre *«L'uomo, la bestia e la virtù»* est sans doute le texte le plus hilarant et grotesque de Pirandello. Après avoir reçu le prix olympique pour les «*Smanie per la villeggiatura»*, Enzo Vetrano et Stefano Randisi jouent avec le dit et le non-dit des règles sociales comme dans une boîte à merveilles.
Il Divo Garry est l'occasion pour connaître Nöel Coward, brillant acteur et auteur anglais très actif entre les deux guerres mondiales ainsi que pour goûter un morceau de grand théâtre qui offre des instants de belle intensité à ses interprètes, Gianfranco Jannuzzo et Daniela Poggi.
Curieuses et perfides, les interprétations du mythe de Garibaldi proposées par Gioele Dix avec Nicola Fano et Sergio Fantoni.
Tutta colpa di Garibaldi est un plongeon dans l'extraordinaire biographie du héros des deux mondes à la recherche de notre caractère de citoyen. Trois délicieux instants musicaux complètent le programme, avec de grandes histoires en musique riches de mélodies toujours actuelles: l'élégance sinueuse de Lehàr dans l'opérette *Eva* que la compagnie Corrado Abbati propose à nouveau à son public et, en premier lieu parmi les plus belles, la musique composée par Johann Strauss pour «*Il Pipistrello»* réalisé par l'Alfa Folies de Turin.
Enfin les musiques de Cole Porter et la sympathie de Vanessa Incontrada: sont les deux raisons parmi tant d'autres qui ont fait le succès de la comédie musicale *Alta Società* que le réalisateur Massimo Romeo Piparo a construit comme un parfait cocktail musical, entre histoire d'amour et comédie.

Les séances du Conseil peuvent être suivies en directe ou enregistrées sur le site http://www.consiglio.regione.vda.it/banche_dati/video_on_demand_f.asp?tipo=1&pagina=1

Casino de la Vallée s.p.a.

Discussions autour du Bilan 2006 de la «Gestion extraordinaire en liquidation»

La semaine dernière nous avions publié le rapport annuel, fait par le Conseiller Renato Praduroux, concernant le bilan 2006 de la «Gestion extraordinaire en liquidation» du Casino de la Vallée s.p.a. Cette semaine nous publions les réactions d'Adriana Viérin qui s'est exprimée devant l'Assemblée au cours de la séance du jeudi 20 septembre 2007. Rappelons que le bilan au 31 décembre 2006 a été approuvé par 22 voix favorables, 8 contraires et 1 abstention.

Nous voilà encore une fois, comme chaque année, à notre rendez-vous annuel pour discuter de la Maison de Jeux de Saint-Vincent, pour faire le bilan de son activité.
Il y a ceux qui attaquent, ceux qui protègent, ceux qui tiennent des cours de haute économie…
Le théâtre est au complet, les acteurs sont là, toujours les mêmes acteurs, la scène est bien remplie…
Et, entretemps, le bilan qui ressort des comptes de la Maison de Jeux s'empire progressivement, impitoyablement!
Nous sommes encore loin de déclarer la faillite de l'entreprise : elle est bien à même de produire de façon suffisante pour soutenir ses coûts de gestion et pour alimenter les caisses régionales.
Soyons objectifs et clairs sur ce point! Une fois pour toutes!
Par ailleurs, son déclin progressif, et surtout les difficultés que l'on rencontre face à toute tentative d'invertir la tendance négative… sont aussi bel et bien autant de signaux que nous ne pouvons pas ignorer.
Nous ne pouvons pas le faire car le Casino est un des pôles les plus importants du système économique régional, en termes d'emplois et de revenus.
Aussi, il occupe une position centrale face à la capacité générale d'attraction touristique de notre région et en quelque sorte représente un symbole auquel toute la communauté regarde avec attention, comme l'a très bien rappelé le Président Caveri.
Enfin, j'ajoute que notre intérêt envers la Maison de Jeux est un devoir de cette Assemblée pour ce que le Casino représente en termes de valeur autonomiste.
N'oublions pas l'histoire de sa naissance.
Rappelons-nous quel a été l'un des premiers -et peut-être le plus fort- actes d'autogouvernement de notre Vallée !
Cela étant dit, je me demande si nous sommes ici pour célébrer un rite ou plutôt pour obtenir des réponses de la part de qui devrait nous les fournir et pour donner des réponses à qui les attend : aux Valdôtains mais surtout aux employés du Casino.
Assez !
Arrêtons de pleurnicher. Assez avec ces leçons d'économie, assez avec cette crise du marché du jeu.
Assez avec ce débitage de données, avec ces grandes idées de task-force et d'unités stratégiques qui font penser à un journal de guerre… plutôt que rassurer les gens.
Arrêtons de chercher le coupable ailleurs : les jeux électronique dans les bars, le bingo, le gratte et gagne, le super enalotto, l'ouverture de Casinos dans d'autres pays, la loi contre le tabac,…
Mais soyons sérieux !
Si nous sommes sur le marché, nous devons nous adapter à ses règles.
Il est inutile de se plaindre que ces règles ne sont pas appréciées.
Nous ne faisons que perdre du temps!
Le Casino connaît une crise ? Son organisation ne répond pas aux exigences du marché ? La baisse des entrées est la conséquence de nouveaux facteurs?
Bien !
Alors voyons comment nous pouvons répondre à ces nouveaux défis, adaptons-nous aux nouvelles exigences du marché! Mais surtout établissons des actions claires!
Aujourd'hui, malgré toutes les études, je n'ai pas encore compris si nous avons identifié le «point critique»: le point au-delà duquel la rentabilité de l'entreprise ne doit pas descendre, considérant sa productivité et la tendance général du marché.
Est-ce la marché qui est en crise ou l'entreprise qui est en crise par rapport au marché?
Voilà la première réponse que nous attendons et que nous devons donner!
Et comment fait-on à établir les objectifs de productivité si nous n'avons même pas un paramètre?
Comment fait-on à comprendre si le management a bien ou mal travaillé…?
Son objectif est la survie du Casino?
Bien, objectif identifié! Nous n'avons pas encore suffoqué! Nous avons encore un peu d'oxygène…
Son objectif est-il au contraire l'augmentation des bénéfices du jeu?
Ou bien est-ce celui d'établir des stratégies qui garantissent au Casino le rôle de moteur de l'économie du territoire, comme centre d'attraction, en étant attentif non tant aux profits du Casino qu'à la richesse que celui-ci est à même de produire en termes d'investissement.
Dans ce cas, les administrateurs du Casino de la Vallée s.p.a. ne sont aussi bons que cela!
Mais quel est l'objectif du management? Quel est l'objectif qui leur a été attribué?
Devons-nous attendre le «plan de développement» pour établir des objectifs…?
Nous l'attendons depuis cinq ans…
Y a-t-il un responsable des difficultés et des retards?
Qui est-ce? Ou bien qu'est-ce?, si les difficultés reflètent l'impact de situations objectives?
Et pendant ce temps, nous continuons à pleurnicher, à inventer des légendes sur la «gestion publique»…
A observer, inertes et coupables, un déclin dont nous ne savons même pas s'il est physiologique ou causé par l'inefficacité.
Vous voyez… je ne suis certainement pas une experte en économie et je ne me permets de donner de leçon à personne.
D'autres le font dans le cadre de leur profession et mieux que moi, même au sein de ce Conseil!
Je veux simplement exprimer mes inquiétudes de citoyen – et je pense que ce sont celles de beaucoup de Valdôtains – en profitant du privilège qui m'est donné de parler en cette Assemblée.
Nous ne sommes pas en train de donner un bon exemple d'engagement et de cohérence!
Nous continuons à parler du problème en l'amplifiant au-delà de toute mesure, presque comme si le maintenir en vie pût servir quelque logique.
Mais quelle est cette logique? Y a-t-il une logique?
Veut-on une privatisation et un actionnariat?
Disons-le alors.
Sommes-nous sûrs que ce soit le remède à tous les maux?
Sommes-nous certains que le Casino de la Vallée s.p.a. ne soit pas déjà en mesure de fonctionner comme toute entreprise privée selon les règles du marché?
Cela me semble étrange vu que la configuration actuelle est tout à fait sociétaire et privée, avec pour seule particularité un actionnaire public.
Les choix de gestion ne reviennent pas à l'actionnaire tandis que les objectifs oui.
L'actionnaire n'aurait-il pas voulu trop intervenir dans la gestion? Peut-être par nécessité de démontrer qu'il agissait alors qu'il avait difficile à indiquer des objectifs à long terme?
Vous voyez, moi je suis simple et pragmatique… et dans mon esprit j'ai ce schéma élémentaire:
– l'actionnaire fixe les objectifs;
– le management – choisi par l'actionnaire – établit les stratégies pour atteindre ces objectifs et assurer une gestion de l'entreprise efficace. On évalue sur les résultats obtenus : primé ou puni.

Et les responsabilités finissent ici! Elles ne sont pas ailleurs!
Il n'est pas juste de penser ou de faire croire qu'il existe des problèmes de développement parce que les employés et les croupiers ne sont pas efficaces.
Ce sont des ressources de la production qui doivent être orientées et gérées par le management.
Des ressources comme le professionnalisme n'a jamais été mis en discussion il me semble.
Ressources qui ne peuvent et ne doivent pas devenir le bouc émissaire de résultats négatifs qui ne dépendent certainement pas d'eux.
Mais les employés et les croupiers ont le droit d'être inquiets parce que c'est de leur futur dont nous parlons, du futur de leur entreprise qui n'a pas encore été clarifié.
Les Valdôtains ont le droit d'être inquiets!
Ils veulent des réponses! Moi aussi je veux des réponses! Du Gouvernement, du Plan de développement.
Nous avons besoin de confiance et de sérénité pour affronter les difficultés !
Nous avons besoin d'objectifs clairs à poursuivre.
Pour ne pas tourner en rond ou, pire, pour ne pas descendre toujours plus bas… sans même savoir où est le fond que nous devrions toucher.
L'incertitude n'est pas une bonne chose, elle n'apporte pas le développement… parce qu'elle ne transmet pas la confiance!
A moins que cette incertitude ne soit voulue, à moins que l'on ne veuille mettre en place des stratégies autres ou d'autres que nous ne sommes même pas en mesure d'imaginer…
J'ai parfois l'impression que nous sommes en train de faire comme certains pêcheurs qui préfèrent l'eau trouble!
Excusez-moi mais je ne partage pas cette méthode parce que, dans ce manque de transparence, je ne voudrais pas que les poissons qui mordent à l'hameçon soient les Valdôtains!
Je les respecte trop!

COMMUNICATION

Chères lectrices, chers lecteurs,
Chaque semaine, vous lisez sur cette page un compte rendu de l'activité du Groupe Union Valdôtaine au sein du Conseil de la Vallée.
Notre principale préoccupation est de vous informer de manière claire et précise du travail que nous, Conseillers de l'Union Valdôtaine, faisons chaque jour avec passion et sérieux. C'est pourquoi nous vous invitons à nous écrire afin de nous faire part de vos réactions: demande de précisions concernant un projet de loi, une motion, une résolution ou concernant l'activité des Commissions; manifestation de votre satisfaction ou de votre perplexité quant à un thème abordé lors d'une séance du Conseil de la Vallée. N'hésitez donc pas à nous écrire et nous vous répondrons (**dans la rubrique «Nos lecteurs réagissent…»**), autant que faire se peut, dans les plus brefs délais.
Adressez votre courrier à l'adresse suivante:
Nouvelle Editrice Le Peuple- Rubrique «Nos lecteurs réagissent…»
16, Localité Grand Chemin - 11020 Saint-Christophe
ou par fax au 0165-261469

L'activité des Commissions

Mercredi 3 octobre 2007 – III[ème] Commission permanente *Aménagement du Territoire*

auditions concernant les problèmes liés aux activités agricoles dans les centres urbains :
- Giuseppe Isabellon, Assesseur à l'Agriculture et aux Ressources naturelles et les dirigeants compétents ;
- Antonio Fosson, Assesseur à la Santé, au Bien-être et aux Politiques sociales ;
- Alberto Cerise, Assesseur au Territoire, à l'Environnement et aux Ouvrages publics, et dirigeant de la Direction Urbanisme ;
- Diego Empereur, Président du Conseil permanent des Collectivités locales ;
- Gabriele Viérin, Président de l'Association régionale des Eleveurs valdôtains ;
- Giuseppe Balicco, Président de la Federazione Coldiretti Valle d'Aosta » ;
- Enrico Rovarey, Chef du Service Hygiène et Santé publique, Médecine vétérinaire et Environnement de travail ;
- Mauro Ruffier, Chef du Service Vétérinaires, Hygiène, Elevages de l'USL Vd'A ;
- Marina Verardo, remplaçante de Carlo Orlabdi, Directeur du Département Prévention, Hygiène et Santé publique de l'USL Vd'A.

Les résultats des Batailles de Reines

Nus

La grande finale se rapproche et par conséquent le concours éliminatoire a présenté davantage de vaches et de combats spectaculaires qui n'ont pu que satisfaire les spectateurs venus nombreux. Au cours du troisième concours éliminatoire qui s'est déroulé dans la commune de Nus, le 30 septembre dernier, ont été sélectionnées 70 vaches pour la première catégorie, 115 pour la deuxième et 87 pour la troisième pour un total de 272 candidates. Les noms célèbres de vaches connues appartenant à la liste des inscrites sont malheureusement mis de côté car il n'y a que quatre places en jeu par catégorie. Et c'est pour cela que des vaches comme Lupa de La Borettaz, Rigotta d'Edy Viérin, Difesa d'Edy Damarino (reine régionale en 2005) Volène de Carlo Bovet et Quadron de Christian Favre ont dû rentrer chez elle sans leur billet d'entrée pour la finale régionale. Mais il y a eu, tout de même, de belles confirmations, et sans aucun doute celle de Guerra de Michele Bionaz (deux fois reines régionales et deux fois deuxième) une vache considérée comme étant à la fin de sa carrière de reine mais qui a prouvé à Nus qu'elle avait encore sa place parmi les championnes en remportant le bosquet pour la première catégorie. A la deuxième place une autre favorite, Lionne de Maurizio Celesia (troisième à la finale en octobre dernier) qui sort victorieuse avec le mérite d'avoir éliminé lors des huitièmes de finale la favorite par excellence, s'agissant de Difesa d'Edy Damarino. La vache la plus lourde était Mignonne de Loris Pieiller qui a atteint le poids des 760 kg.

Guerra de Michele Bionaz de Brissogne, reine en première catégorie

Lionne de Maurizio Celesia de Pollein, reine en deuxième catégorie

Première catégorie - Chapeau pour une reine qui, vu le résultat, semble ne pas se décider à partir à la retraite. Guerra de Michele Bionaz (Brissogne), après avoir raté la qualification lors des deux concours éliminatoires d'été, s'est présentée dans l'arène de Nus plus déterminée que jamais ou plutôt elle l'est devenue sur le moment. En effet, lors du premier combat, elle semblait ne pas vouloir croiser les cornes mais par la suite un changement radical s'est produit et tout d'un coup elle reprit sa fougue d'autrefois. En finale, elle élimine Mousca d'Edy Viérin (Charvensod) (deuxième à Charvensod en 2006) alors qu'en demi-finale, elle remporte la victoire sur Feisan de Stefano Porliod (Nus). Mousca de son côté avait éliminé Mourina des Frères Cunéaz (Valpelline).

Deuxième catégorie - Lionne de Maurizio Celesia (Pollein) confirme ses grandes qualités (elle avait déjà été reine à Antey l'année dernière et puis troisième à la finale régionale) en éliminant sa concurrence. Après avoir éliminé Difesa de Damarino aux huitièmes de finale, la route vers le bosquet s'ouvre devant elle. En demi-finale, elle élimine Feronda de Leo Mongerod (Quart) et en finale, elle remporte la victoire face à Bandit de Carlo Porliod (Aoste) (troisième qualification pour elle). L'autre qualifiée est caprice d'Emanuela Machet (verrayes) éliminée en demi-finale par Bandit.

Troisième catégorie - A la première place se qualifie Lingera d'Elex Piero (Nus) qui a éliminé en demi-finale Bordean d'Andrea Chabloz (Verrayes) pour ensuite se trouver face à Fontana de Claudio Berthod (Doues) qui après quelques minutes de combat reconnaît la supériorité de son adversaire. La vache de Berthod avait éliminé en demi-finale Morienne de Didier Perrin (Chambave) (troisième qualification pour elle).

Dimanche prochain, avant-dernier concours éliminatoire dans l'arène de Saint-Christophe.

NAISSANCE

La Section de l'Union Valdôtaine de Jovençan

a la grande joie d'annoncer
la naissance de

Charlotte DESAYMONET

qui est venue réjouir le foyer de Raphaël, président de la section, et de Sabina.

La communauté unioniste de Jovençan adresse ses félicitations aux heureux parents et à sa grande sœur Estelle et souhaite, à la petite Charlotte, bonheur et prospérité.

DÉCÈS

La section de l'Union Valdôtaine de Nus

a le chagrin
d'annoncer
le décès de

Monsieur
Pietro Giuseppe (Calin) BRULARD
âgé de 79 ans

La communauté unioniste de Nus présente ses condoléances les plus sincères à son épouse Elvira Porliod, à ses enfants Ildo avec Irene et Flavia, Adriana avec Giampiero, Nadyr et Demis, Mirando avec Liviana, Simone et Mattia, ainsi qu'aux autres parents.

La section de l'Union Valdôtaine de Saint-Vincent

a le regret d'annoncer le décès de

Madame
Luigina NEGRO
âgée de 71 ans

épouse de l'ancien assesseur communal de Saint-Vincent, Sandro Perucca.

Nous présentons nos condoléances émues à son époux, à ses filles Silvana avec Marco et Elisabetta avec Paolo, à ses petits-fils Niccolò et Matteo, à sa sœur Anna et à ses frères Vittorio et Giuliano, ainsi qu'à tous ses autres parents.

LA BOÎTE AUX LETTRES

Les articles paraissant sous cette rubrique n'engagent pas la responsabilité de la rédaction

IN MEMORIAM

A tous ceux qui prétendent que l'on a jamais parlé français en Vallée d'Aoste, voici ce que disait le livre de Géographie et Histoire Régionales « CHEZ NOUS » sur « La langue Française en Vallée d'Aoste, et comme introduction ces nobles pensées.

Cher parler vous restez la flamme,
De ce petit pays et même les enfants,
Viendront dans la joie de leur âme,
Suspendre à nos clochers, leurs drapeaux triomphants.

La langue Française a toujours été en usage chez nous, comme langue populaire depuis Charlemagne. La langue latine était réservée aux clercs, aux savants et pour la rédaction des actes d'administration civile et religieuse. Depuis 1399, les ordonnances du clergé et les prédications étaient données en Français. Le premier acte d'administration civile fut adressé en Vallée d'Aoste en langue Française, fut celui qui rappelle la fuite de Calvin, du 2 février 1536, et la première production littéraire en français est la vie de Saint Grat imprimée en 1575. Le français devint la langue officielle des Valdôtains, à la place du latin en 1561 et resta tel jusqu'en 1861. Depuis lors, a cause des évènements politiques, l'usage de cette langue commença à s'affaiblir graduellement. Pour sauver ce patrimoine précieux qui allait en se perdant, les Valdôtains fondèrent en 1809 – La ligue Valdôtaine pour la protection de la langue Française dans la Vallée d'Aoste. Dans ce but, on ouvrit des écoles du soir, dans la ville et dans plusieurs autres communes, un cours libre et accéléré de français pendant l'été pour les institutrices, on établit des primes d'encouragement aux écoliers et aux enseignants, car l'édifice menaçait de crouler. En 1923, l'enseignement du français dans nos écoles était déjà réduit à une demi heure par jour. On lutta mais vainement. En 1926, le Ministère de l'Instruction publique défendit, sous peine de sanctions, l'enseignement du français dans nos écoles. En 1927, on substitua chez nous l'Italien au français, pour les noms des rues, des places, des communes. La langue italienne seule était autorisée, dans tout acte public, le français avait disparu. Mais en 1945, aux effets de l'autonomie, la langue française fut remise à l'honneur par le conseil de la Vallée et le 1er août 1946 a eu lieu la première séance du conseil de la Vallée où la discussion de l'assemblée s'est déroulée en français. M. L'Avt Sénateur Page alors assesseur à l'instruction publique de la Vallée dit dans son discours « En vous parlant aujourd'hui d'écoles et de thèmes d'instituteurs et de professeurs, d'instruction primaire et secondaire, il me semble que nous allons vivre et revivre pendant quelques instants, les plus belles années de notre insouciante jeunesse ». D'ailleurs ne sommes-nous pas heureux et fiers de rajeunir en même temps que notre chère vallée d'Aoste, qui est en train aujourd'hui de renaître elle aussi au souffle de ses franchises, de ses privilèges et de ses libertés d'antan et au souvenir de son glorieux passé de petit état intramontain ? Quel est le problème, principal, urgent qui se présente à nous aujourd'hui, par rapport à l'instruction ? C'est sans contredit, la réintégration de la langue française dans notre vie familiale et publique, c'est l'inclusion de l'enseignement de cette langue dans tous les programmes scolaires. Et cela en vertu de nos droits historiques et imprescriptibles reconnus et consacrés par toute une législation antérieure au fascisme et maintenant par les articles 17 et 18 du Décret 7 septembre 1945 N° 545 sur l'oragnisation administrative de la Vallée d'Aoste. Art 17 : Nella Valle di Aosta è consentito il libero uso della lingua francese nei rapproti con le autorita politiche, amministrative e guidiziarie. Gli atti publici possono essere redati in lingua francese. Art 18 : Nelle scuole di ogni ordine e grado, esistenti nella Valle, all'insegnamento della lingua francese è dedicato un numero di ore settimanale pari a quella della lingua Italiana. Par ces deux articles, le gouvernement de Rome, restitua en partie à la vallée d'Aoste ce qu'on lui avait enlevé, surtout à partir de 1860, année où la Vallée d'Aoste a été détachée de la Savoie. Mais hélas, tout est à recommencer.

Guy de Saint-Pierre

SPORTS POPULAIRES — Résultats de dimanche 30 septembre 2007

TSAN

Série A Poule A: Verrayes II-Châtillon I 1310-969, Nus II-Valtournenche I suspendue. Repos : St-Vincent I. Poule B: Montjovet I-Verrayes I 1421-2366, Brisma I-Challand-St-Anselme I 1879-3282. Repos : Chambave I. **Série B** Poule A: Pollein I-Châtillon II 1518-1465, Challand-St-Anselme III-Brisma II 2312-2975. Repos : Chambave II. **Série C** Poule A: Châtillon III-Roisan I 1472-1111, Fénis II-Valtournenche II 507-1240. Repos : Nus III. **Juniors** Poule A: Pollein –Brusson 910-724, Challand-St-Anselme-Brisma 924-1339, St-Christophe-Valtournenche renvoyée. Poule B: Verrayes-Châtillon 882-1467, Montjovet-Chambave 1273-1122. Repos : St-Vincent Emarèse.

FIOLET

Série A La Salle I-Morgex I 1133-949, St-Oyen I-St-Christophe I 1239-1182. **Série B** La Thuile I-Valpelline I 1126-1119. **Série C** Poule A: St-Christophe II-Etroubles I 774-813, Morgex III-La Salle II 857-808. Poule B: Gignod I-Allein I 918-983, Sarre I-Morgex II 924-979. **Série D** Poule A: Etroubles II-Allein III 814-788. Repos : Oyace I. Poule B: Morgex IV-Allein IV 656-616. Repos : Avise II. Poule C: Gignod II-Allein II 758-829, Charvensod II-St-Christophe III 768-772. **Série E** Poule A: La Salle IV-Arpuilles III 496-526. Repos : La Thuile III. Poule B: Morgex V-St-Christophe IV 502-613. Repos : Arpuilles II. Poule C: La Thuile II-Oyace III 622-638, Etroubles IV-Arpuilles I 530-508. Poule D: Sarre II-La Salle III 573-249, Oyace II-Etroubles III 632-694. **Equipes féminines** Avise III-Gignod III 125-197. Repos : Allein IV.

REBATTA Demi-finales

1ère catégorie Gressan-Valpelline 1297-1199, Doues-Charvensod 1235-1181. **2ème catégorie** Chevrot-Ollomont 956-954, Doues-Gressan B 1008-884. **3ème catégorie** Doues A-Aymavilles 842-959, Bionaz-Doues B 784-940. **4ème catégorie** Bionaz-Aymavilles 754-725, Chevrot-Cogne 608-723. **5ème catégorie** Gressan A-Gressan B 544-635, Valpelline-Introd 609-574. **Juniors** Gressan-Jovençan 182-149.

Politiques sociales adressées en faveur des jeunes valdôtains

L'assesseur Fosson mise sur les nouvelles générations

Donner la possibilité aux jeunes de s'exprimer et de bénéficier d'aides est l'objectif de l'Assessorat des Politiques sociales qui a mis en place un document intitulé « Vers de nouvelles politiques en faveur des jeunes générations ».
Ce document, réalisé par le Groupe régional du travail sur les politiques pour la jeunesse au cours de son activité commencée en novembre 2005 et achevée en octobre 2006, puis approuvée par le Gouvernement sur délibération, trace les lignes directrices des futures orientations politiques destinées aux jeunes.
Grâce à ce document, l'Administration régionale a placé son attention sur la nécessité de développer la solidarité et la responsabilité sociale selon le principe de la subsidiarité, en faisant la promotion d'une coordination régionale pour les politiques de la jeunesse, comme le prévoit le « Plan régional pour la Santé et le Bien-être social 2006/2008 », qui pendant une période de onze mois a établi une confrontation avec les sujets publics et privés, et également avec les jeunes, pour partager les analyses des expériences qui existent en Vallée d'Aoste et solliciter le rôle protagoniste et la responsabilité sociale de ceux-ci.
« *La nécessité de développer la solidarité et la responsabilité sociale* – souligne l'assesseur Fosson - *selon le principe de la subsidiarité, afin que les jeunes représentent une ressource et qu'ils soient les protagonistes de leur avenir* » et d'ajouter *« à partir des différentes discussions que nous avons eues avec les jeunes, nous avons pu constater qu'ils existent des problèmes pour trouver un logement et un emploi, que le problème de l'alcool et de la drogue existe, et qu'il y a parfois un rapport conflictuel avec les parents et la société* ».
Pour faire face aux problèmes, l'assesseur veut améliorer les aspects structurels des politiques en faveur des jeunes, développer le thème de la participation des jeunes, donner plus de pouvoir aux services adressés aux jeunes et lancer des expérimentations sur le territoire.
Les jeunes valdôtains, qui ont entre 15 et 29 ans, sont au total 18 571 et représentent 15% de la population valdôtaine. La Ville d'Aoste quant à elle représente 14,8% des jeunes sur la totalité de sa population.

Le site de la Région utilisera la technologie de « Google Search Appliance »

Pour un système de recherche efficace et pertinent

Le célèbre moteur de recherche connu dans le monde entier, Google, sera employé sur le site régional de la Vallée d'Aoste, en substituant le programme de recherche précédent. Grâce à son processus simple et intuitif, familier pour tous les navigateurs du réseau, faire des recherhces sur le site de la Région sera plus facile.
La technologie de « Google Search Appliance » exécute le balayage des contenus et crée un indice principal de documents, près à être immédiatement rappelé à partir de la technologie de recherche Google chaque fois qu'un usager émet un ou plusieurs mots clés.
Le système permet donc de puiser dans l'immense bassin d'informations publiées sur le site régional de façon complète, efficace et pertinente. En ce moment le système, qui a une capacité de 500 mille documents, en a déjà indexé plus de 270 mille.
« Google Search Appliance » offre aussi la possibilité d'affiner les recherches à travers la « recherche avancée », qui restreint le champ d'investigation par des sections précises du site (comme Tourisme, Transports ou Santé) ou par des fichiers précis.
« *Durant ces dernières années, le site régional s'est développé largement* – a commenté Aurelio Marguerettaz, assesseur au Budget et à la Programmation – *un moteur de recherche précis et rapide représente donc un investissement pour améliorer le service du site* ».
Après avoir fait la liste des différentes possibilités de marché, le choix de la Région Vallée d'Aoste est retombé sur le système fondé par Sergey Brin et Larry Page, qui en 2007 a fêté sa dixième année.

LE CALEPIN par Lucien Caveri www.caveri.it

L'alcool, à moins qu'il ne soit bu qu'en doses modérées et sans en devenir des esclaves, est dangereux pour la santé, très dangereux: il faut le dire sans aucun tabou et sans trop tourner autour du concept. Il s'agit d'une obligation éducationnelle de prévention, de prophylaxie et de simple bon sens, qui doit, entre autres, imprégner les consciences et les comportements sans aucune revendication abstraite mais plutôt dans une logique de changement des pourcentages actuels. C'est une bataille qui concerne tout le monde et, personnellement, je crois que le temps est venu de lancer une campagne ample et globale, capable de peser en profondeur sur certains racontars ataviques ou sur des traditions insensées qui transforment en tragédie les plaisanteries dignes d'une comédie associées à l'alcool.
Les dégâts de l'alcool se manifestent sous forme directe – par différentes pathologies – mais aussi indirecte, tels qu'il se passe avec les victimes, les morts ou les invalides permanents, causés par les accidents de la route. Ce qui entraîne aussi des coûts sociaux énormes dont il faut tenir compte pour une action de contraste sans ambiguïtés.
Lève la main qui ne connaît au moins une personne tuée par le vice de la boisson ou qui n'est au courrant au moins d'un drames familiaux causés par l'abus de l'alcool ou par les conséquences dérivant des désastres de la route.
Il est bien de le rappeler, sans diaboliser une utilisation raisonnable des boissons alcoolisées mais sans avoir l'air de mine de rien: le phénomène de l'alcoolisme en Vallée d'Aoste est grave et toutes les recherches épidémiologiques, tout comme les maints et tristes événements dont je parlais auparavant, le démontrent avec certitude.
Le phénomène frappe tous les âges et désormais, dans une égalité de chances pour tous dont nous ferions volontiers à moins dans ce cas, touche aussi bien les hommes que les femmes.
Ceux qui excédent dans les moralismes, ceux qui ont la main lourde en décrivant des scénarios de catastrophe, ceux qui prêchent un prohibitionnisme excessif n'auront jamais mon appui. Toutefois, il faut condamner aussi certaines attitudes qui sont diamétralement opposées: c'est de la pure stupidité que dire que l'alcool est la preuve de l'appartenance à un groupe, tout comme il arrive dans certaines distorsions et excès de camaraderie aux fêtes des conscrits ou aux fêtes populaires, qui finissent par des états lamentables.
Il est par exemple insupportable l'axiome entre grand buveur et esprit de corps des chasseurs alpins: il faudrait par contre valoriser l'élément précieux de cohésion sociale et d'esprit bénévole qui existe dans ce Corps, en chassant la vision caricaturale et qui nuit à l'éducation de «ciuccatone».
Un bon verre de vin ou une chope de bière fraîche, tout comme une petite grappa ou un cocktail colorié, n'ont jamais tué personne et, bien au contraire, permettent un moment de détente, de socialité ou complètent de façon agréable un plat savoureux. Mais tout abus ou toute exagération change totalement les scénarios et les conséquences : c'est un devoir que de le rappeler.

Sport : descente hommes de Coupe du Monde de ski alpin

La station de La Thuile est candidate

La Vallée d'Aoste a formellement déposé sa candidature pour recevoir une rencontre de Coupe du Monde de descente hommes programmée sur quatre ans de 2008 à 2011.
Cette requête, signée par le président de la Région Luciano Caveri et par l'assesseur au Tourisme, Sports, Commerce et Transports, Ennio Pastoret, a été transmise au Président de la FISI, Giovanni Morzenti.
La station qui accueillera peut-être cet événement est La Thuile qui mettra à disposition des organisateurs la célèbre piste noire, la numéro 3, dédiée à Franco Berthod.
«*Notre candidature* – ont déclaré Caveri et Pastoret – *a été appuyée par le Comité valdôtain FISI ASIVA, par la communauté de La Thuile et par la société des téléphériques du Petit-Saint-Bernard.*
Il s'agit d'un exemple de collaboration exemplaire et qui nous l'espérons pourra être récompensé avec la prévision d'un rendez-vous qui est absent, maintenant, depuis trop d'années en Vallée».
«*Le dossier technique sur les caractéristiques de la descente et de son homologation pour les compétitions de coupe du monde a déjà été déposé auprès de la FISI* -a ajouté Pastoret-. *Nous sommes assez optimistes en ce qui concerne l'attribution de cette compétition inscrite au calendrier au mois de décembre 2008.*
Rapidement, nous saurons si notre candidature a été acceptée, et si c'est le cas, nous serons bien lancés pour travailler face à l'objectif ambitieux de proposer la candidature de la Vallée d'Aoste pour recevoir les championnats du Monde de ski alpin». Le président Caveri a ajouté ce commentaire: «*J'ai reçu volontiers, ces jours-ci, l'annonce de la part du président de la FISI M. Morzenti, qui m'a expliqué que c'est une manière d'indemniser la Vallée d'Aoste de cette longue période d'attente de ces dernières années.*
J'espère que sur le plan international cette proposition sera positive et que, par conséquent, la Vallée pourra recevoir la compétition de descente qui est, sans aucun doute, la plus spectaculaire du circuit alpin ».